Sign language
Sign language

The study of deaf people and their language

J.G. KYLE and B. WOLL

School of Education Research Unit
University of Bristol

with G. PULLEN and F. MADDIX
Contents

Acknowledgements vii
Introduction 1

1 The deaf community 5
2 British Sign Language 24
3 Historical aspects of BSL 37
4 Sign language acquisition 58
5 The building blocks of sign language 82
6 The structure of signs 113
7 Sign morphology and syntax: the grammar of BSL 131
8 Comparing sign languages 162
9 Learning and using BSL 173
10 The psychology of sign 195
11 Sign language interpreting 216
12 Sign language in schools 230
13 Which sign language? 242
14 Developments for sign language 258

Appendix 1 Growing up in the deaf community 263
Appendix 2 Teaching sign language 269
Appendix 3 BSL notation 277

References 291
Subject index 308
Index of signs in the text 311
Index of names in the text 315
Acknowledgements

Sitting down to consider the amount of help we have had at every stage of the preparation of this book, it is clear that it would be impossible to thank adequately all those who made a contribution. It has taken about three years from beginning to end and in that time there has been a great amount of support for the research projects which provide the basis of our work in this field. In the first instance we wish to thank the Department of Health and Social Security for the project ‘Sign language learning and use’ (JR 212/8), the Nuffield Foundation for ‘Deaf people and the community’ (VNAF 31), Leverhulme Foundation for ‘Change in BSL’, UNESCO, the European Commission Ministry for Disabled People and the European Cultural Foundation for the work on international comparisons of sign languages, and most recently the Medical Research Council for the project ‘Young deaf people in employment’ (G.8117792). Without the financial support and encouragement of these bodies our research activities could not have been possible.

A large number of deaf people worked with us at various times, transcribed tapes and helped to explain to us the meaning of sign language: they include Jennifer Ackerman and Linda Day. Two people in particular had a major impact, since they worked full-time with us and contributed very directly to the information we have collected. Lorna Allsop interviewed all the deaf people mentioned in the first chapter and set out much of what we know about the deaf community. Gloria Pullen has been with us throughout the work in this book; she has contributed at every level as a sign language teacher, a consultant and a key investigator in the projects listed; she collected the material and set out appendix 1 and has supported us through every stage of our work.

Of the hearing people who have worked with us the principal contribution has been that of Peter Llewellyn-Jones. He first involved us in sign language work and then became a colleague in the university. He made chapters 9 and 11 possible by his thorough knowledge of sign language users in the UK; for his efforts we are deeply indebted. Two students who worked closely with us on the development of the notation system were Maggie Carter and John Coleman. Frank Maddix was responsible for the computerisation of the system and
Acknowledgements

provided appendix 3. Additionally we had support, co-operation and encouragement from a wide range of people of whom we would particularly like to thank Dr. R. Conrad from Oxford, and Professor Peter Robinson in Bristol.

In the final analysis, of course, despite the research work, the final product could not have appeared without the wholehearted effort of those who prepared the manuscripts over and over again. We want to thank Eileen Nash and Maureen Devoy who typed early parts of the book, but particularly those associated with the research projects themselves. Jenny Mills-Roberts and Liz Young worked tirelessly to keep us on the right tracks in every sense; they made our work on sign language and deaf people possible with their efficiency and commitment. Kaz Threlfall, and recently Lynn Houlton, have had the final task of putting together the whole manuscript again and again. With Liz, their work in the last few months has been vital and for their cheerfulness and involvement throughout we are forever grateful.

Bernard Quinn of the British Deaf Association illustrated the many signs in the book. Mike George of Bristol University took the photographs. Without their work we would not have satisfactorily got through the final stages.

Our last vote of thanks goes to our families who have supported us over the past few years and through the long research days. Our grateful thanks to all.

JIM KYLE BENCIE WOLL